

晏子春秋

陈摇涛
刘桂枝 摇译

目 录

- 前言 (录)
- 晏子春秋卷一 (录)
- 摇内篇谏上第一 (录)
- 摇摇庄公矜勇力不顾仁义晏子谏
- 摇摇第一 (录)
- 摇摇景公饮酒酣愿诸大夫无为礼晏子谏
- 摇摇第二 (录)
- 摇摇景公饮酒醒三日而后发晏子谏
- 摇摇第三 (录)
- 摇摇景公饮酒七日不纳弦章之言晏子谏
- 摇摇第四 (录)
- 摇摇景公饮酒不恤天灾致能歌者晏子谏
- 摇摇第五 (录)
- 摇摇景公夜听新乐而不朝晏子谏
- 摇摇第六 (录)
- 摇摇景公燕赏无功而罪有司晏子谏
- 摇摇第七 (录)
- 摇摇景公信用谗佞赏罚失中晏子谏
- 摇摇第八 (录)
- 摇摇景公爱嬖妾随其所欲晏子谏
- 摇摇第九 (录)
- 摇摇景公敕五子之傅而失言晏子谏
- 摇摇第十 (录)
- 摇摇景公欲废嫡子阳生而立荼晏子谏
- 摇摇第十一 (录)
- 摇摇景公病久不愈欲诛祝史以谢晏子谏
- 摇摇第十二 (录)
- 摇摇景公怒封人之祝不逊晏子谏
- 摇摇第十三 (录)
- 摇摇景公欲使楚巫致五帝以明德晏子谏
- 摇摇第十四 (录)
- 摇摇景公欲祠灵山河伯以祷雨晏子谏
- 摇摇第十五 (录)
- 摇摇景公贪长有国之乐晏子谏
- 摇摇第十六 (录)
- 摇摇景公登牛山悲去国而死晏子谏
- 摇摇第十七 (录)
- 摇摇景公游公阜一日有三过言晏子谏
- 摇摇第十八 (录)
- 摇摇景公游寒途不恤死齿晏子谏
- 摇摇第十九 (录)
- 摇摇景公衣狐白裘不知天寒晏子谏
- 摇摇第二十 (录)
- 摇摇景公异荧惑守虚而不去晏子谏
- 摇摇第二十一 (录)
- 摇摇景公将伐宋梦二丈夫立而怒晏子谏
- 摇摇第二十二 (录)
- 摇摇景公从畋十八日不返国晏子谏
- 摇摇第二十三 (录)
- 摇摇景公欲诛骇鸟野人晏子谏
- 摇摇第二十四 (录)
- 摇摇景公所爱马死欲诛圉人晏子谏
- 摇摇第二十五 (录)
- 晏子春秋卷二 (录)
- 摇内篇谏下第二 (录)
- 摇摇景公藉重而狱多欲托晏子晏子谏
- 摇摇第一 (录)
- 摇摇景公欲杀犯所爱之槐者晏子谏
- 摇摇第二 (录)
- 摇摇景公逐得斩竹者囚之晏子谏
- 摇摇第三 (录)
- 摇摇景公以抔治之兵未成功将杀之晏子谏
- 摇摇第四 (录)
- 摇摇景公冬起大台之役晏子谏

摇摇摇第五 (猿) 摇摇景公为长床欲美之晏子谏
 摇摇摇第六 (猿) 摇摇景公为邹之长涂晏子谏
 摇摇摇第七 (猿) 摇摇景公春夏游猎兴役晏子谏
 摇摇摇第八 (猿) 摇摇景公猎休坐地晏子席而谏
 摇摇摇第九 (猿) 摇摇景公猎逢蛇虎以为不祥晏子谏
 摇摇摇第十 (猿) 摇摇景公为台成又欲为钟晏子谏
 摇摇摇第十一 (猿) 摇摇景公为泰吕成将以燕飧晏子谏
 摇摇摇第十二 (猿) 摇摇景公为履而饰以金玉晏子谏
 摇摇摇第十三 (猿) 摇摇景公欲以圣王之居服而致诸侯晏子谏
 摇摇摇第十四 (源) 摇摇景公自矜冠裳游处之贵晏子谏
 摇摇摇第十五 (源) 摇摇景公为巨冠长衣以听朝晏子谏
 摇摇摇第十六 (源) 摇摇景公朝居严下不言晏子谏
 摇摇摇第十七 (源) 摇摇景公登路寝台不终不悦晏子谏
 摇摇摇第十八 (源) 摇摇景公登路寝台望国而叹晏子谏
 摇摇摇第十九 (源) 摇摇景公路寝台成逢于何愿合葬晏子谏
 摇摇摇第二十 (源) 摇摇景公嬖妾死守之三日不斂晏子谏
 摇摇摇第二十一 (源) 摇摇景公欲厚葬梁丘据晏子谏
 摇摇摇第二十二 (源) 摇摇景公欲以人礼葬走狗晏子谏
 摇摇摇第二十三 (源) 摇摇景公养勇士三人无君臣之义晏子谏
 摇摇摇第二十四 (源)

摇摇景公登射思得勇力士与之图国晏子谏
 摇摇摇第二十五 (源) 晏子春秋卷三 (缘)
 摇内篇问上第三 (缘) 摇摇庄公问威当世服天下时耶晏子对以行也第一 (缘)
 摇摇庄公问伐晋晏子对以不可若不济国之福第二 (缘)
 摇摇景公问伐鲁晏子对以不若修政待其乱第三 (缘)
 摇摇景公伐莱胜之问所当赏晏子对以谋胜禄臣第四 (缘)
 摇摇景公问圣王其行若何晏子对以衰世而讽第五 (缘)
 摇摇景公问欲善齐国之政以干霸王晏子对以官未具第六 (缘)
 摇摇景公问欲如桓公用管仲以成霸业晏子对以不能第七 (缘)
 摇摇景公问莒鲁孰先亡晏子对以鲁后莒先第八 (缘)
 摇摇景公问治国何患晏子对以社鼠猛狗第九 (缘)
 摇摇景公问欲令祝史求福晏子对以当辞罪而无求第十 (缘)
 摇摇景公问古之盛君其行何如晏子对以问道者更正第十一 (缘)
 摇摇景公问谋必得事必成何术晏子对以度义因民第十二 (缘)
 摇摇景公问善为国家者何如晏子对以举贤官能第十三 (远)
 摇摇景公问君臣身尊而荣难乎晏子对以易第十四 (远)
 摇摇景公问天下之所以存亡晏子对以六说第十五 (远)
 摇摇景公问君子常行曷若晏子对以三者第十六 (远)
 摇摇景公问贤君治国若何晏子对以任贤爱民第十七 (远)
 摇摇景公问明王之教民何若晏子对以先行

- 义第十八 (远)
- 摇摇景公问忠臣之事君何若晏子对以不与君陷于难第十九 (远)
- 摇摇景公问忠臣之行何如晏子对以不与君行邪第二十 (远)
- 摇摇景公问佞人之事君何如晏子对以愚君所信也第二十一 (远)
- 摇摇景公问圣人之不得意何如晏子对以不与世陷乎邪第二十二 (远)
- 摇摇景公问古者君民用国不危弱晏子对以文王第二十三 (远)
- 摇摇景公问古之莅国者任人如何晏子对以人不同能第二十四 (远)
- 摇摇景公问古者离散其民如何晏子对以今闻公令如寇仇第二十五 (远)
- 摇摇景公问欲和臣亲下晏子对以信顺俭节第二十六 (远)
- 摇摇景公问得贤之道晏子对以举之以语考之以事第二十七 (远)
- 摇摇景公问臣之报君何以晏子对报以德第二十八 (远)
- 摇摇景公问临国莅民所患何也晏子对以患者三第二十九 (远)
- 摇摇景公问为政何患晏子对以善恶不分第三十 (远)
- 晏子春秋卷四 (苑)
- 摇内篇问下第四 (苑)
- 摇摇景公问何修则夫先王之游晏子对以省耕实第一 (苑)
- 摇摇景公问桓公何以致霸晏子对以下贤以身第二 (苑)
- 摇摇景公问欲逮桓公之后晏子对以任非其人第三 (苑)
- 摇摇景公问廉正而长久晏子对以其行水也第四 (苑)
- 摇摇景公问为臣之道晏子对以九节摇摇第五 (苑)
- 摇摇景公问贤不肖可学乎晏子对以勉强为上第六 (苑)
- 摇摇景公问富民安众晏子对以节欲中听第七 (苑)
- 摇摇景公问国如何则可谓安晏子对以内安政外归义第八 (苑)
- 摇摇景公问诸侯孰危晏子对以莒其先亡第九 (苑)
- 摇摇晏子使吴吴王问可处可去晏子对以视国治乱第十 (苑)
- 摇摇吴王问保威强不失之道晏子对以先身后身第十一 (苑)
- 摇摇晏子使鲁鲁君问何事回曲之君晏子对以庇族第十二 (苑)
- 摇摇鲁昭公问鲁一国迷何也晏子对以化为一心第十三 (苑)
- 摇摇鲁昭公问安国众民晏子对以事大养小谨听节俭第十四 (苑)
- 摇摇晏子使晋晋平公问先君得众若何晏子对以如美洲泽第十五 (苑)
- 摇摇晋平公问齐君德行高下晏子对以小善第十六 (苑)
- 摇摇晋叔向问齐国若何晏子对以齐德衰民归田氏第十七 (苑)
- 摇摇叔向问齐德衰若何晏子对以进不失忠退不失行第十八 (苑)
- 摇摇叔向问正士邪人之行如何晏子对以使下顺逆第十九 (苑)
- 摇摇叔向问事君徒处之义奚如晏子对以大贤无择第二十 (苑)
- 摇摇叔向问处乱世其知正曲晏子对以民为本第二十一 (苑)
- 摇摇叔向问意孰为高行孰为厚晏子对以爱民乐民第二十二 (苑)
- 摇摇叔向问嗇吝爱之于行何如晏子对以嗇者君子之道第二十三 (苑)
- 摇摇叔向问君子之大义何若晏子对以尊贤退不肖第二十四 (苑)
- 摇摇叔向问傲世乐业能行道乎晏子对以狂惑也第二十五 (苑)
- 摇摇叔向问人何若则荣晏子对以事君亲忠

孝第二十六 (愿) 愿
 摇摇叔向问人何以则可保身晏子对以不要
 幸第二十七 (愿) 愿
 摇摇曾子问不谏上不顧民以成行义者晏子
 对以何以成也第二十八 (愿) 愿
 摇摇梁丘据问子事三君不同心晏子对以一
 心可以事百君第二十九 (愿) 愿
 摇摇柏常骞问道无灭身无废晏子对以养世
 君子第三十 (愿) 愿
 晏子春秋卷五 (愿) 愿
 摇内篇杂上第五 (愿) 愿
 摇摇庄公不说晏子晏子坐地讼公而归
 摇摇摇第一 (愿) 愿
 摇摇庄公不用晏子晏子致邑而退后有崔氏
 之祸第二 (愿) 愿
 摇摇崔庆劫齐将军大夫盟晏子不与
 摇摇摇第三 (愿) 愿
 摇摇晏子再治阿而见信景公任以国政第四
 (愿) 愿
 摇摇景公恶故人晏子退国乱复召晏子
 摇摇摇第五 (愿) 愿
 摇摇齐饥晏子因路寝之役以振民
 摇摇第六 (愿) 愿
 摇摇景公欲墮东门之堤晏子谓不可变古
 摇摇摇第七 (愿) 愿
 摇摇景公怜饥者晏子称治国之本以长其意
 第八 (愿) 愿
 摇摇景公探雀穀穀弱反之晏子称长幼以贺
 第九 (愿) 愿
 摇摇景公睹乞儿于涂晏子讽公使养
 摇摇摇第十 (愿) 愿
 摇摇景公惭刖跪之辱不朝晏子称直请赏之
 第十一 (愿) 愿
 摇摇景公夜从晏子饮晏子称不敢与第十二
 (愿) 愿
 摇摇景公使进食与裘晏子对以社稷臣第十
 三 (愿) 愿
 摇摇晏子饮景公止家老斂欲与民共乐第十
 四 (愿) 愿

摇摇晏子饮景公酒公呼具火晏子称诗以辞
 第十五 (愿) 愿
 摇摇晋欲攻齐使人往观晏子以礼待而折其
 谋第十六 (愿) 愿
 摇摇景公问东门无泽年谷而对以冰晏子请
 罢伐鲁第十七 (愿) 愿
 摇摇景公使晏子予鲁地而鲁使不尽受第十
 八 (愿) 愿
 摇摇景公游纪得金壶中书晏子因以讽之第
 十九 (愿) 愿
 摇摇景公贤鲁昭公去国而自悔晏子谓无及
 已第二十 (愿) 愿
 摇摇晏子使鲁有事已仲尼以为知礼第二十
 一 (愿) 愿
 摇摇晏子之鲁进食有豚亡二肩不求其人第
 二十二 (愿) 愿
 摇摇曾子将行晏子送之而赠以善言第二十
 三 (愿) 愿
 摇摇晏子之晋睹齐累越石父解左骖贖之与
 归第二十四 (愿) 愿
 摇摇晏子之御感妻言而自抑损晏子荐以为
 大夫第二十五 (愿) 愿
 摇摇泯子午见晏子晏子恨不尽其意第二十
 六 (愿) 愿
 摇摇晏子乞北郭骚米以养母骚杀身以明晏
 子之贤第二十七 (愿) 愿
 摇摇景公欲见高纠晏子辞以禄仕之臣
 摇摇摇第二十八 (愿) 愿
 摇摇高纠治晏子家不得其俗乃逐之
 摇摇摇第二十九 (愿) 愿
 摇摇晏子居丧逊答家老仲尼善之
 摇摇第三十 (愿) 愿
 晏子春秋卷六 (愿) 愿
 摇内篇杂下第六 (愿) 愿
 摇摇灵公禁妇人为丈夫饰不止晏子请先内
 勿服第一 (愿) 愿
 摇摇齐人好穀击晏子给以不祥而禁之
 摇摇第二 (愿) 愿
 摇摇景公梦五丈夫称无辜晏子知其冤

摇摇第三 (景源)

摇摇柏常蓍襦泉死将为景公请寿晏子识其妄第四 (景缘)

摇摇景公成柏寝而师开言室夕晏子辨其所以然第五 (景远)

摇摇景公病水梦与日斗晏子教占梦者以对第六 (景苑)

摇摇景公病疡晏子抚而对之乃知群臣之野第七 (景苑)

摇摇晏子使吴吴王命侯者称天子晏子详惑第八 (景愿)

摇摇晏子使楚楚为小门晏子称使狗国者入狗门第九 (景愿)

摇摇楚王欲辱晏子指盗者为齐人晏子对以桔第十 (景怨)

摇摇楚王飧晏子进桔置削晏子不剖而食第十一 (景怨)

摇摇晏子布衣栈车而朝陈桓子侍景公饮酒请浮之第十二 (景园)

摇摇田无宇请求四方之学士晏子谓君子难得第十三 (景园)

摇摇田无宇胜栾氏高氏欲分其家晏子使致之公第十四 (景园)

摇摇子尾疑晏子不受庆氏之邑晏子谓足欲则亡第十五 (景园)

摇摇景公禄晏子平阴与高邑晏子愿行三言以辞第十六 (景园)

摇摇梁丘据言晏子食肉不足景公割地将封晏子辞第十七 (景园)

摇摇景公以晏子食不足致千金而晏子固不受第十八 (景愿)

摇摇景公以晏子衣食弊薄使田无宇致封邑晏子辞第十九 (景源)

摇摇田桓子疑晏子何以辞邑晏子答以君子之事也第二十 (景源)

摇摇景公欲更晏子宅晏子辞以近市得求讽公省刑第二十一 (景源)

摇摇景公毁晏子邻以益其它晏子因陈桓子以辞第二十二 (景缘)

摇摇景公欲为晏子筑室于宫内晏子称是以远之而辞第二十三 (景缘)

摇摇景公以晏子妻老且恶欲内爱女晏子再拜以辞第二十四 (景缘)

摇摇景公以晏子乘弊车驽马使梁丘据遗之三返不受第二十五 (景远)

摇摇景公睹晏子之食菲薄而嗟其贫晏子称某叁士之食第二十六 (景远)

摇摇梁丘据自患不及晏子晏子勉据以常为常行第二十七 (景苑)

摇摇晏子老辞邑景公不许致车一乘而后止第二十八 (景苑)

摇摇晏子病将死妻问所欲言云毋变尔俗第二十九 (景愿)

摇摇晏子病将死茵楹纳书命子壮而示之第三十 (景愿)

晏子春秋卷七 (景怨)

摇外篇第七 (景怨)

摇摇景公饮酒命晏子去礼晏子谏

摇摇第一 (景怨)

摇摇景公置酒泰山四望而泣晏子谏

摇摇第二 (景园)

摇摇景公梦见彗星使人占之晏子谏

摇摇第三 (景园)

摇摇景公问古而无死其乐若何晏子谏

摇摇第四 (景园)

摇摇景公谓梁丘据与己和晏子谏

摇摇第五 (景园)

摇摇景公使祝史禳彗星晏子谏

摇摇第六 (景园)

摇摇景公有疾梁丘据裔款请诛祝史晏子

摇摇谏第七 (景园)

摇摇景公见道殣自惭无德晏子谏

摇摇第八 (景源)

摇摇景公欲诛断所爱楸者晏子谏

摇摇第九 (景缘)

摇摇景公坐路寝曰谁将有此晏子谏

摇摇第十 (景缘)

摇摇景公台成盆成适愿合葬其母晏子谏而

许第十一 (景公)
 摇摇景公筑长床台晏子舞而谏
 摇摇第十二 (景公)
 摇摇景公使烛邹主鸟而亡之公怒将加诛晏子谏第十三 (景公)
 摇摇景公问治国之患晏子对以佞人谗夫在君侧第十四 (景公)
 摇摇景公问后世孰将践有齐者晏子对以田氏第十五 (景公)
 摇摇晏子使吴王问君子之行晏子对以不与乱国俱灭第十六 (景公)
 摇摇吴王问齐君侵暴吾子何容焉晏子对以岂能以道食人第十七 (景公)
 摇摇司马子期问有不干君不恤民取名者乎晏子对以不仁也第十八 ... (景公)
 摇摇高子问子事灵公庄公景公皆敬子晏子对以一心第十九 (景公)
 摇摇晏子再治东阿上计景公迎贺晏子辞第二十 (景公)
 摇摇太卜给景公能动地晏子知其妄使卜自晓公第二十一 (景公)
 摇摇有献书谮晏子退耕而国不治复召晏子第二十二 (景公)
 摇摇晏子使高纠治家三年而未尝粥过逐之第二十三 (景公)
 摇摇景公称桓公之封管仲益晏子邑辞不受第二十四 (景公)
 摇摇景公使梁丘据致千金之裘晏子固辞不受第二十五 (景公)
 摇摇晏子衣鹿裘以朝景公嗟其贫晏子称有饰第二十六 (景公)
 摇摇仲尼称晏子行补三君而不有果君子也第二十七 (景公)
 晏子春秋卷八 (景公)
 摇外篇第八 (景公)
 摇摇仲尼见景公景公欲封之晏子以为不可

第一 (景公)
 摇摇景公上路寝闻哭声问梁丘据晏子对第二 (景公)
 摇摇仲尼见景公景公曰先生奚不见寡人宰乎第三 (景公)
 摇摇仲尼之齐见景公而不见晏子子贡致问第四 (景公)
 摇摇景公出田顾问晏子若人之众有孔子乎第五 (景公)
 摇摇仲尼相鲁景公患之晏子对以勿忧第六 (景公)
 摇摇景公问有臣有兄弟而强足恃乎晏子对不足恃第七 (景公)
 摇摇景公游牛山少乐请晏子一愿
 摇摇第八 (景公)
 摇摇景公为为大钟晏子与仲尼柏常寒知将毁第九 (景公)
 摇摇田无宇非晏子有老妻晏子对以去老谓之乱第十 (景公)
 摇摇工女欲入身于晏子晏子辞不受
 摇摇第十一 (景公)
 摇摇景公欲诛羽人晏子以为法不宜杀第十二 (景公)
 摇摇景公谓晏子东海之中有水而赤晏子详对第十三 (景公)
 摇摇景公问天下有极大极细晏子对第十四 (景公)
 摇摇庄公图莒国人扰给以晏子在乃止第十五 (景公)
 摇摇晏子死景公驰往哭哀毕而去
 摇摇第十六 (景公)
 摇摇晏子死景公哭之称莫复陈告吾过第十七 (景公)
 摇摇晏子没左右谏弦章谏景公赐之鱼第十八 (景公)
 八 (景公)

前摇言

《晏子春秋》是记述春秋末期齐国名相晏婴言行的一部著作。

关于《晏子春秋》的成书年代及作者，说法纷纭，《隋书·经籍志》记载：“《晏子春秋》七卷，齐大夫晏婴撰。”按该书一些章节记载了晏子临终及死后的事情，有的章节更写到晏子死后十七年的事；在不少篇章的结尾有“晏子没而后衰”之类的话，甚至记述了景公死后田氏逐步夺取齐国的情况，可证该书非晏婴本人撰写。从《晏子春秋》的内容看，像薄赋、省刑、宽政、节用等主张，民本、民诛等思想，明显具有战国中期以后的时代特点；从语言风格看，该书朴实无华，流畅自然，绝少战国后期那种铺陈扬厉、挥挥洒洒的风格。所以成书年代以定为战国中期以后末期之前为宜。而从章节内容语句多有重复等情况看，该书不可能出自一人之手。吴则虞先生认为：“《晏子春秋》的成书，有其长期间的积累和演化过程。原始的素材可能有两类：一类是古书（如《齐春秋》等）里的零星记载；一类是民间流传的故事。”这看法是符合实际的。

关于《晏子春秋》所属学派问题，大体上可以归纳为四种说法，即儒家说、墨家说、亦儒亦墨说、非儒非墨说。自《汉书·艺文志》、《七略》把《晏子春秋》归入儒家以后，“儒家说”一直占有主导地位。吴则虞先生认为，“儒家学说的建立，一般断自孔子，晏婴年辈在孔子之前，那时并无所谓儒者之业，可见列入儒家学派并不一定恰当。墨子尚俭，晏子也尚俭，两书相同之外只此一端，凭此一端划入墨家，也不合事实。何况墨子的尚俭和晏子的尚俭，其目的和作用，又并不相同，更不能看做一个思想体系。”“晏婴本人的思想并没有形成一种独立的学派，他的思想也不属于某一学派。”吴先生的看法是可取的。在自然观上，《晏子春秋》表现了朴素的唯物论和辩证法的观点；在思想学术方面，虽然把它难于归入某一学派，晏婴本人的思想在当时也没有形成独立的流派，但从该书所反映出的政治思想倾向看，晏婴以“重民”“民本”为核心在一定程度上反映了劳动人民的愿望，由此提出了一系列进步的主张：薄赋敛，罢徭役，减轻人民的负担；减轻刑罚，反对杀戮无辜；举贤任能，反对信用谗佞；廉洁节俭；以礼治国，以礼治民。

《晏子春秋》所体现的“重民”“民本”思想以及一系列经世致用的主张，代表了新兴地主阶级的根本利益，客观上反映了人民的某些愿望和要求，在当时有着不可忽视的意义和作用，对后世也产生了深远的影响。

晏子春秋卷一

内篇谏上第一

摇摇

庄公矜勇力不顾行义 晏子谏第一

摇摇庄公奋乎勇力，不顾于行义。勇力之士，无忌于国，贵戚不荐善，逼迩不引过，故晏子见公。公曰：“古者亦有徒以勇力立于世者乎？”晏子对曰：“婴闻之，轻死以行礼谓之勇，诛暴不避强谓之力。故勇力之立也，以行其礼义也。汤武用兵而不为逆，并国而不为贪，仁义之理也。诛暴不避强，替罪不避众，勇力之行也。古之为勇力者，行礼义也；今上无仁义之理，下无替罪诛暴之行，而徒以勇力立于世，则诸侯行之以国危，匹夫行之以家残。昔夏之衰也，有推侈、大戏，殷之衰也，有费仲、恶来，足走千里，手裂兕虎，任之以力，凌轹天下，威戮无罪，崇尚勇力，不顾义理，是以桀纣以灭，殷夏以衰。今公自奋乎勇力，不顾乎行义，勇力之士，无忌于国，身立威强，行本淫暴，贵戚不荐善，逼迩不引过，反圣王之德，而循灭君之行，用此荐者，婴未闻有也。”

【译文】

齐庄公崇尚勇力，不关心实行道义。有勇力的人在国国内肆行无忌，同姓的显贵不进善言，宠幸的近臣不劝谏过错，所以晏子去见庄公。庄公说：“古代也有只凭借勇力就能在世上立身的人吗？”晏子回答说：“我听说过，奋不顾身来实行礼叫做勇，诛伐凶暴不避豪强叫做力。所以勇力的树立，是为了实行礼义。商汤、周武王起兵不能算作叛逆，兼并诸侯不能算作贪婪，因为这是符合仁义的准则的。诛伐凶暴不避豪强，消灭罪恶不怕人多势众，这是树立勇力的行为。古代实践勇力的人，是在实行礼义。如今在上位的没有仁义的准则，在下位的没有消灭罪恶诛伐凶暴的行为，却只是凭借勇力在世上立身，那么，诸侯这样行事国家就有危险，平民这样行事家庭就受损害。从前夏朝衰微的时候，有推侈、大戏那样的勇力之人；殷商衰微的时候，有费仲、恶来那样的勇力之人。他们足行千里，徒手打死猛兽，凭着力气被任用，欺凌天下诸侯，杀戮无罪之人，崇尚勇力，不顾理义，因此桀、纣被灭掉，夏、商也衰亡了。现在您崇尚勇力，不关心实行道义，有勇力的人在国国内肆行无忌，靠威武强横立身，行为凶狠残

暴，同姓的显贵不进善言，宠幸的近臣不劝谏过错，违反圣贤君王的道德，却步亡国之君的后尘，这样做而能保全自身的，我没听说过。”

景公饮酒酣愿诸大夫 无为礼晏子谏第二

摇摇景公饮酒酣，曰：“今日愿与诸大夫为乐饮，请无为礼。”

晏子蹴然改容曰：“君之言过矣！群臣固欲君之无礼也。力多足以胜其长，勇多足以弑君，而礼不使也。禽兽以力为政，强者犯弱，故日易主；今君去礼，则是禽兽也。群臣以力为政，强者犯弱，而日易主，君将安立矣！凡人之所以贵于禽兽者，以有礼也；故诗曰：‘人而无礼，胡不遄死！’礼不可无也。”

公涵而不听。少间，公出，晏子不起；公入，不起；交举则先饮。公怒，色变，抑手疾视曰：“向者夫子之教寡人无礼之不可也，寡人出入不起，交举则先饮，礼也？”晏子避席再拜稽首而请曰：“婴敢与君言而忘之乎？臣以致无礼之实也。君若欲无礼，此是已！”

公曰：“若是，孤之罪也。夫子就席，寡人闻命矣。”

觴三行，遂罢酒。盖是后也，饬法修礼以治国政，而百姓肃也。

【译文】

齐景公喝酒喝得很畅快，说：“今天我愿意跟众位大夫尽情地喝酒，请大家不要拘于礼仪。”

晏子脸色为之一变，说：“您的话错了！臣子们本来就希望您不要礼仪。力气大的人足以胜过他们的上级，勇气多的人足以杀掉他们的君主，可是礼仪却不允许

他们这样做。禽兽凭力气行事，强大的侵犯弱小的，所以时时都会改换首领。现在您如果废弃礼仪，那么这就让人变得和禽兽一样了。臣子们凭力气行事，强大的侵犯弱小的，因而时时改换首领，您将怎么立为君主呢？人之所以比禽兽尊贵，是因为有礼仪。所以《诗经》上说：‘人如果没有礼仪，为什么不快快死去？’礼仪不可以没有啊。”

景公背过脸去，不听晏子的劝谏。过了一會兒，景公出去，晏子不起身；景公进来，晏子仍不起身；互相举起酒杯来，晏子却抢先喝了。

景公气得变了脸色，挥着手、瞪着眼说：“刚才先生您告诉我没有礼仪是不行的，我出去进来您都不起身，互相举起酒杯来您却抢先喝了，这符合礼仪吗？”晏子赶忙离开座位，拜了两拜，叩头于地，说道：“我怎么敢跟您讲礼仪而自己却忘了礼仪呢？我这样正是要做出不要礼仪的实际来。您如果想不要礼仪，这就是不要礼仪的实际啊。”

景公说：“如此说来，是我的罪过了。请先生入席，我听从您的指教就是了。”

依次斟酒三轮，就结束了喝酒。从此以后，景公整顿法纪礼仪来治理国家政事，因而老百姓都恭敬有礼了。

景公饮酒醒三日而后发 晏子谏第三

摇摇景公饮酒，醒，三日而后发。

晏子见曰：“君病酒乎？”公曰：“然。”

晏子曰：“古之饮酒也，足以通气合好而已矣。故男不群乐以妨事，女不群乐以妨功。男女群乐者，周觴五献，过之者

诛。君身服之，故外无怨治，内无乱行。今一日饮酒，而三日寝之，国治怨乎外，左右乱乎内。以刑罚自防者，劝乎为非；以赏誉自劝者，情乎为善；上离德行，民轻赏罚，失所以为国矣。愿君节之也！”

【译文】

景公喝酒喝得大醉，躺了三天以后才起来。

晏子谒见景公，说：“您喝醉酒了吗？”景公说：“是的。”

晏子说：“古时候喝酒，只是用来使气脉疏通、让客人快乐罢了。所以男子不聚会饮酒作乐以致妨害本业，妇女不聚会饮酒作乐以致妨害女工。男子妇女聚会饮酒作乐的，只轮番敬五杯酒，超过五杯的要受责备。君主身体力行，所以朝外没有积压下来的政事，宫内没有混乱的行为。现在您一天喝了酒，三天睡大觉，国家的政事在朝外积压下来，您身边的人在宫内胡作非为。用刑罚防止自己去干坏事的，因为刑罚不公正，都纷纷去干坏事；用赏誉勉励自己去做好事的，因为奖赏不公正，都懒于去做好事。君主违背道德，百姓看轻赏罚，这就丧失了治理国家的办法。希望您喝酒加以节制！”

景公饮酒七日不纳弦章之言晏子谏第四

摇摇景公饮酒，七日七夜不止。

弦章谏曰：“君欲饮酒七日七夜，章愿君废酒也！不然，章赐死。”

晏子入见，公曰：“章谏吾曰：‘愿君之废酒也！不然，章赐死。’如是而听之，则臣为制也；不听，又爱其死。”

晏子曰：“幸矣，章遇君也！令章遇桀纣者，章死久矣！”

于是公遂废酒。

【译文】

景公喝酒，喝了七天七夜。

弦章劝谏说：“您喝酒喝了七天七夜，我希望您停止喝酒。不然的话，我请求您赐我一死。”

晏子进宫谒见景公，景公说：“弦章劝谏我说：‘希望您停止喝酒。不然的话，我请求您赐我一死。’就这样听从了他的劝谏，那就是被臣子制约了；如果不听从他的劝谏，又舍不得他死。”

晏子说：“弦章遇上您真是太幸运了！假如让弦章遇上桀、纣那样的君主，弦章早就死了。”

于是景公就停止了喝酒。

景公饮酒不恤天灾致能歌者晏子谏第五

摇摇景公之时，霖雨十有七日。公饮酒，日夜相继。晏子请发粟于民，三请，不见许。公命柏遽巡国，致能歌者。晏子闻之，不说，遂分家粟于氓，致任器于陌，徒行见公曰：“十有七日矣！怀宝乡有数十，饥氓里有数家，百姓老弱，冻寒不得短褐，饥饿不得糟糠，敝撤无走，四顾无告。而君不恤，日夜饮酒，令国致乐不已，马食府粟，狗膾豕豢，三保之妾，俱足梁肉。狗马保妾，不已厚乎？民氓百姓，不亦薄乎？故里穷而无告无乐有上矣；饥饿而无告，无乐有君矣。婴奉数之□，以随百官之吏，民饥饿穷约而无告，使上淫涵失本而不恤，婴之罪大矣。”

再拜稽首，请身而去，遂走而出。

公从之，兼于涂而不能逮，令趣驾追晏子，其家，不及。粟米尽于氓，任器存于陌，公驱及之康内。公下车从晏子曰：

“寡人有罪，夫子倍弃不援，寡人不足以有约也，夫子不顾社稷百姓乎？愿夫子之幸存寡人，寡人请奉齐国之粟米财货，委之百姓，多寡轻重，惟夫子之令。”

遂拜于途。晏子乃返，命稟巡氓，家有布缕之本而绝食者，使有终月之委；绝本之家，使有期年之食，无委积之氓，与之薪燎，使足以毕霖雨。令柏巡氓，家室不能御者，予之金；巡求氓寡用财乏者，死三日而毕，后者若不用令之罪。公出舍，损肉撤酒，马不食府粟，狗不食馐肉，辟拂赚齐酒徒减赐。三日，吏告毕上：贫氓万七千家，用粟九十七万钟，薪燎万三千乘；怀宝二千七百家，用金三千。公然后就内退食，琴瑟不张，钟鼓不陈。晏子请左右与可令歌舞足以留思虞者退之，辟拂三千，谢于下陈，人待三，士待四，出之关外也。

【译文】

景公在位的时候，阴雨连绵一直下了十七天。景公夜以继日地喝酒。晏子请求景公拿出粮食给百姓，多次请求都没有得到允许。景公命令柏遽巡行国内，把善唱歌的召来。晏子听到这件事，很不高兴，于是把自己家里的粮食分给百姓，把运载粮食的器具拿到街道上供百姓使用，步行去见景公，说道：“阴雨连绵已经十七天了，毁坏房屋的每乡都有几十户，忍饥挨饿的每村都有许多家。年老体弱的百姓，挨冷受冻，连粗布短袄都穿不上；忍饥挨饿，连糟糠都吃不上。人们走投无路，求告无门。可是您却不救济他们，白天黑夜喝酒，下令从国内召来善唱歌的人，不停地作乐。您的马吃的是仓库里的粮食，您的狗饱吃家畜之肉，您后宫的妻妾全都有充足的好米好肉。你对待狗、马、妻妾不是太优厚了吗？您对待平民百姓不是太苛

刻了吗？所以，乡民贫困，求告无门，毫无快乐，都是君主造成的；百姓饥饿，求告无门，毫无快乐，都是君主造成的。我拿着记事简册，跟随在群臣百官之后充数任职，却让百姓饥饿贫困，求告无门；让君主沉迷于饮酒作乐，失去民心，不救济百姓。我的罪过太大了。”

说完拜了两拜，叩头于地，请求退休，接着就快步出去了。景公跟随着他，兼程赶路，可是没能追上。命令赶快驾车追晏子，追到他家里，也没追上。晏子家的粮食全都给了百姓，运载粮食的器具都在街道上放着。景公赶车在四通八达的道路上追上了晏子。景公下了车，跟随着晏子，说：“我有罪过，先生您抛弃我，不帮助我，我不值得让您屈尊，可是先生您就不顾及国家和百姓了吗？希望先生您保全我，请让我献出齐国的粮食财物，把这些东西送给百姓，给多给少，唯先生之命是从。”

于是就在道路上把这事拜托给晏子。晏子这才返回去，命令稟去巡视，百姓家里有布匹而没有粮食的，让他们有一个月的积存；没有布匹的人家，让他们有一年的粮食。没有积存柴草的人家，给他们柴草，让他们可以烧到雨停止。命令柏遽去巡视，百姓居室不能遮风避雨的，给他们金钱；察看有敢于少报户数、克扣钱财的，处死刑。这些在三天之内要办完，超过日期的，与违抗命令一样治罪。景公出宫居住，减少了肉的供应，撤去了酒。马不再吃仓库里的粮食，狗不再吃肉食，削减宠幸之臣的俸禄，减少好酒之徒的赏赐。过了三天，官吏向君主报告处理完毕。计有贫困百姓一万七千家，用掉粮食九十七万钟，柴草一万三千车。毁坏房屋的二千七百家，用掉金钱三千。然后景公才回到宫内，削减饮食的种类，琴瑟钟鼓

都收起来，不再陈列。晏子请求让近臣和那些能歌善舞令人思念娱乐的人都离开。善唱歌的三千人，都从后宫里辞退了。受宠幸的三个人、四个士，都驱逐出境了。

景公夜听新乐而不朝 晏子谏第六

摇摇晏子朝，杜扃望羊待于朝。晏子曰：“君奚故不朝？”对曰：“君夜发不可以朝。”晏子曰：“何故？”对曰：“梁丘据扃入歌人虞，变齐音。”

晏子退朝，命宗祝修礼而拘虞，公闻之而怒曰：“何故而拘虞？”晏子曰：“以新乐淫君。”公曰：“诸侯之事，百官之政，寡人愿以请子。酒醴之味，金石之声，愿夫子无与焉。夫乐，何必夫故哉？”对曰：“夫乐亡而礼从之，礼亡而政从之，政亡而国从之。国衰，臣惧君之逆政之行。有歌，纣作北里，幽厉之声，顾夫淫以鄙而偕亡。君奚轻变夫故哉？”公曰：“不幸有社稷之业，不择言而出之，请受命矣。”

【译文】

晏子去上朝，看到杜扃在朝堂上张望。晏子说：“君主为什么还不上朝？”杜扃回答说：“君主夜里没睡觉，不能上朝。”晏子说：“为什么没睡觉？”杜扃回答说：“梁丘据送进一个名叫虞的歌手，改变了齐国的音乐。”

晏子从朝堂回去以后，命令宗祝按礼仪程序拘捕了虞。景公听到这事以后生气地说：“为什么拘捕虞？”晏子说：“因为他用新音乐惑乱君主。”景公说：“处理诸侯之间的事务，管理官吏们的政事，我愿意拿来请教您；喝喝美酒，听听音乐，希望先生不要干涉。音乐，为什么一定要

旧的呢？”晏子回答说：“音乐衰亡了，礼仪跟着也要衰亡；礼仪衰亡了，政治跟着也要衰亡；政治衰亡了，国家跟着也要衰亡。我担心您实行暴政会由唱歌引起。商纣王创作了北里那样的靡靡之音，周幽王、周厉王的音乐，也只是淫荡而鄙陋的音乐，因而他们全都灭亡了。您为什么看轻改变旧音乐这件事呢？”景公说：“我不幸担负着国家兴亡的大业，话不加考虑就说了出来，请让我接受您的指教。”

景公燕赏无功而罪有司 晏子谏第七

摇摇景公燕赏于国内，万钟者三，千钟者五，令三出，而职计莫之从。公怒，令免职计，令三出，而士师莫之从。公不说。

晏子见，公谓晏子曰：“寡人闻君国者，爱人则能利之，恶人则能疏之。今寡人爱人不能利，恶人不能疏，失君道矣。”

晏子曰：“婴闻之，君正臣从谓之顺，君僻臣从谓之逆。今君赏谗谀之民，而令吏必从，则是使君失其道，臣失其守也。先王之立爱，以劝善也，其立恶，以禁暴也。昔者三代之兴也，利于国者爱之，害于国者恶之，故明所爱而贤良众，明所恶而邪僻灭，是以天下治平，百姓和集。及其衰也，行安简易，身安逸乐，顺于己者爱之，逆于己者恶之，故明所爱而邪僻繁，明所恶而贤良灭，离散百姓，危覆社稷。君上不度圣王之兴，而下不观情君之衰，臣惧君之逆政之行，有司不敢争，以覆社稷，危宗庙。”

公曰：“寡人不知也，请从士师之策。”

国内之禄，所收者三也。

【译文】

景公宴请赏赐国内臣子，赏给万钟俸禄的三个人，千钟俸禄的五个人。赏赐的命令下达多次，可是掌财物的职计却不听从。景公大怒，命令罢免职计的官职，命令下达多次，可是掌刑罚的士师却不听从。景公很不高兴。

晏子去见景公，景公对晏子说：“我听说当国家君主的，喜爱人就能让他有利，厌恶人就能疏远他。现在我喜爱人却不能让他有利，厌恶人却不能疏远他，这是失去当君主的准则了。”

晏子说：“我听说过，君主公正、臣子服从叫做顺从，君主邪僻、臣子服从叫做背逆。现在您赏赐谄佞谄谀之人，却让官吏一定服从，那么，这就是让君主失去当君主的准则，让臣子失去当臣子的职守了。先王之所以确立要喜爱人，是为了用来鼓励行善；他们之所以确立要厌恶人，是为了用来禁止凶暴。从前夏、商、周三代兴盛的时候，对国家有利的人，君主就喜爱他；对国家有害的人，君主就厌恶他。所以，明确了所喜爱的，因而贤良的人就多了；明确了所厌恶的，因而邪僻的人就灭绝了。因此天下清明安定，百姓和乐团聚。等到夏、商、周三代衰落的时候，君主的行为安于简慢轻忽，自身安于放纵享乐。顺从自己的人，君主就喜爱他；违背自己的人，君主就厌恶他。所以，明确了所喜爱的，邪僻的人就多了；明确了所厌恶的，贤良的人就灭绝了。百姓弄得流离失散，国家遭到危险倾覆。您上不思考圣贤的君主兴盛的原因，下不审察荒怠的君主衰亡的教训。我担心您实行暴政的时候，主管官吏们不敢谏诤，因而使国家倾覆，使宗庙危险。”

景公说：“我不知道这些道理啊。请

按士师掌握的原则办。”

国内邪僻之人的俸禄，分三次予以收回。

景公信用谗佞赏罚失中 晏子谏第八

摇摇景公信用谗佞，赏无功，罚不辜。晏子谏曰：“臣闻明君望圣人而信其教，不闻听谗佞以诛赏。今与左右相说颂也，曰：‘比死者勉为乐乎！吾安能为仁而愈黥民耳矣！故内宠之妾，迫夺于国，外宠之臣，矫夺于鄙，执法之吏，并荷百姓。民愁苦约病，而奸驱尤佚，隐情奄恶，蔽谄其上，故虽有至圣大贤，岂能胜若谗哉！是以忠臣之常有灾伤也。臣闻古者之士，可与得之，不可与失之；可与进之，不可与退之。臣请逃之矣。’遂鞭马而出。

公使韩子休追之，曰：“孤不仁，不能顺教，以致此极。夫子休国焉而往，寡人将从而后。”

晏子遂鞭马而返。其仆曰：“向之去何速？今之返又何速？”晏子曰：“非子之所知也，公之言至矣。”

【译文】

景公信任重用善进谗言和巧言谄媚的人，赏赐没有功劳的人，惩罚没有罪过的人。晏子劝谏说：“我听说英明的君主仰慕圣人并且信服圣人教诲，没有听说过听从善进谗言和巧言谄媚的人来实行赏罚。现在您跟身边的人相互娱乐，说：‘我们这些将要死去的人竭力作乐吧！我怎么能实行仁政让日子过得仅仅胜过刑徒呢？’所以，宫内受宠爱的侍妾，在都城逼迫强取；宫外受宠爱的臣子，在边远之地假托君命巧取豪夺；执掌法令的官吏，一起苛

酷地对待百姓。人民忧愁痛苦，贫病交加，可是奸邪之人却更加富足。这些人隐瞒真情，掩盖邪恶，蒙蔽迷惑君主，所以即使有大圣大贤的人，难道能胜过那些善进谗言的人吗？因此忠臣就经常有灾祸了。我听说古代的士，可以跟君主一块得天下，不可以跟君主一块失天下；可以跟君主一块前进，不可以跟君主一块后退。我请您允许我逃走吧！”说完就用鞭子赶着马出走了。

景公派韩子休去追晏子，传话给晏子说：“我不仁德，不能按您的教诲去做，以致达到这地步。先生您弃国出走的话，我将跟在您后边出走。”

晏子于是用鞭子赶着马返回来。他的驭手说：“您刚才离开得为什么那么快？现在回来得又为什么这么快？”晏子说：“这不是你所能知道的，君主的话说到头了。”

景公爱嬖妾随其所欲 晏子谏第九

摇摇翟王子羨臣于景公，以重驾，公观之而不说也。嬖人嬖子欲观之，公曰：“及晏子寝病也。”居囿中台上以观之，嬖子说之，因为之请曰：“厚禄之！”公许诺。

晏子起病而见公，公曰：“翟王子羨之驾，寡人甚说之，请使之示乎？”

晏子曰：“驾御之事，臣无职焉。”

公曰：“寡人一乐之，是欲禄之以万钟，其足乎？”

对曰：“昔卫士东野之驾也，公说之，嬖子不说，公曰不说，遂不观。今翟王子羨之驾也，公不说，嬖子说，公因说之；为请，公许之，则是妇人为制也。且不乐治人，而乐治马，不厚禄贤人，而厚禄御夫。昔者先君桓公之地狭于今，修法

治，广政教，以霸诸侯。今君，一诸侯无能亲也。岁凶年饥，道途死者相望也。君不此忧耻，而惟图耳目之乐，不修先君之功烈，而惟饰驾御之伎，则公不顾民而忘国甚矣。且诗曰：“载骖载駟，君子所诫。”夫驾八，固非制也，今又重此，其为非制也，不滋甚乎！且君苟美乐之，国必众为之，田猎则不便，道行致远则不可，然而用马数倍，此非御下之道也。淫于耳目，不当民务，此圣王之所禁也。君苟美乐之，诸侯必或效我，君无厚德善政以被诸侯，而易之以僻，此非所以子民、彰名、致远、亲邻国之道也。且贤良废灭，孤寡不振，而听嬖妾以禄御夫以蓄怨，与民为仇之道也。诗曰：‘哲夫成城，哲妇倾城。’今君不免成城之求，而惟倾城之务，国之亡日至矣。君其图之！”摇

公曰：“善。”遂不复观，乃罢归翟王子羨，而疏嬖人嬖子。

【译文】

翟王的儿子翟羨靠能用十六匹马驾车当了景公的臣子。景公看他驾车，很不喜欢。景公的宠妾嬖子想要观看，景公说：“等晏子有病卧床不起的时候，站在园子里的高上来观看。”嬖子看了以后很喜欢，于是就替翟羨请求说：“给他优厚的俸禄！”景公答应了。

晏子病愈后谒见景公，景公说：“翟王的儿子翟羨驾车，我很喜欢，让他驾给你看看吗？”

晏子说：“驾驭车马的事，不在我的职权范围之内。”

景公说：“我对他驾车感到很高兴，想要给他万钟俸禄，大概够了吧？”

晏子回答说：“过去卫国人姓东野的驾车，您很喜欢，可是嬖子不喜欢，您也